

E416 - The Formation of Team Minato

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:30] ---

The Formation of Team Minato

[01:40] ---

I wish he'd stop messing around!

[01:42] ---

Who wants to be together with him?!

[01:45] ---

Don't be so upset.

[01:46] ---

Kakashi is already leaving the team.

[01:49] ---

Still...

[01:51] ---

Um, excuse me.

[01:56] ---

By "Kakashi," are you talking about Kakashi Hatake?

[02:01] ---

Who are you?

[02:03] ---

Kakashi and I were at the Academy together.

[02:06] ---

Oh, so you're friends?

[02:09] ---

No, I wouldn't call us "friends."

[02:12] ---

He's pretty nasty, right?

[02:14] ---

We can't complete a mission with a guy like that.

[02:17] ---

Mission?

[02:19] ---

*Oh, right... Kakashi is already
going on missions.*

[02:24] ---

Did something happen?

[02:26] ---

That guy always prioritizes
the mission over everything.

[02:29] ---

Even if his teammate is hurt,
or is left behind in enemy territory.

[02:34] ---

There's no way
we can work with him.

[02:36] ---

If you ever have to
team up with him, be careful.

[02:44] ---

Prioritizes...the mission?

[02:49] ---

*I'll save my friends,
no matter what.*

[02:51] ---

That's my Ninja Way.

[02:54] ---

Him? He'd do that?

[03:05] ---

Say, Rin...

Do you see Kakashi these days?

[03:08] ---

No, I only catch glimpses
of him in town.

[03:12] ---

I think he's away on missions
most of the time.

[03:17] ---

Why?

[03:19] ---

I heard some rumors
about Kakashi yesterday.

[03:22] ---

They weren't good rumors.

[03:25] ---

Last time I saw him,
he seemed to have changed a lot too.

[03:30] ---

Could it be something to do

with his father?

[03:35] ---

Do you know something?

[03:37] ---

Well, no...

[03:39] ---

Oh, I see.

[03:42] ---

Okay, Obito. See you tomorrow!

[03:45] ---

Yeah.

[03:58] ---

Kakashi...

[04:08] ---

Hey, Kakashi!

[04:09] ---

How's it going?

[04:14] ---

I've been hearing a lot about you.

[04:16] ---

Looks like you've been
seeing a lot of action.

[04:24] ---

Hey, did something happen?

[04:25] ---

If something's on your mind...

[04:26] ---

I'm not so desperate that
I need you to worry about me.

[04:31] ---

Hey...you...

[04:39] ---

Leave me alone.

[04:47] ---

Kakashi...

[05:20] ---

I found you, Obito!

[05:24] ---

Rin!

[05:29] ---

Are you all right?!

[05:32] ---

I just slipped.

[05:34] ---

I'm okay. I'm okay.

[05:36] ---

You're training in this rain?

[05:40] ---

Yeah... I figured I have to try harder
if I'm going to catch up to that guy.

[05:45] ---

"That guy"?

[05:46] ---

I mean, Kakashi.

[05:47] ---

One day, I'll surprise him.

[05:50] ---

Otherwise, I can't become
the Hokage.

[05:53] ---

Besides, he's already going
on missions.

[05:57] ---

I have to work harder or the gap
between us will get bigger!

[06:01] ---

That's the spirit!
Go for it, Obito!

[06:04] ---

Yeah!

[06:12] ---

Excuse me.

[06:17] ---

You wanted to see me?

[06:18] ---

I want to ask you a favor.

[06:22] ---

Kakashi Hatake is
an extremely talented shinobi.

[06:26] ---

However, he fusses too much
about sticking to the rules

[06:31] ---

and clashes with his superiors
and teammates.

[06:35] ---

He may excel in technique,
but as a human, he has much to learn.

[06:42] ---

His father broke the rules
to protect his comrades,

[06:45] ---

and then took his own life...

[06:47] ---

His death has cast
a shadow over Kakashi.

[06:51] ---

And you want to place him
under my supervision...

[06:59] ---

Oh no, oh no!

[07:01] ---

GRADUATION CEREMONY

[07:10] ---

I can't believe you were late

[07:11] ---

for both your entrance and
graduation ceremonies!

[07:15] ---

Graduation is over!

[07:19] ---

But there was this old lady...

[07:22] ---

You have an awfully high rate
of encounters with old people, don't you?

[07:25] ---

Lately...I've been getting ambushed
by a lot of them.

[07:29] ---

That sounds premeditated!

[07:36] ---

Really...

[07:39] ---

Come on...

[07:40] ---

This way!

[07:48] ---

Here is the graduation certificate
for Obito Uchiha!

[07:51] ---

"This certifies that
you have graduated

[07:53] ---

"from the Hidden Leaf Ninja Academy.

[07:55] ---

"You are commended
for persevering

[07:58] ---

"through the rain and wind
to reach this milestone!"

[08:04] ---

Here! Congratulations!

[08:09] ---

Rin...

[08:14] ---

Thank you, Rin.

[08:17] ---

No one's here to watch...

[08:19] ---

But this makes me happier than
receiving it from that old-man Hokage!

[08:22] ---

We're genin now,
so you have shape up.

[08:26] ---

Yeah, I know.

[08:28] ---

We'll now be part of a 3-man squad
and go on missions, right?

[08:32] ---

Have the teams already
been announced?

[08:35] ---

Yes, they have.

[08:37] ---

So, are you and me...

[08:43] ---

Well...

[08:45] ---

Don't tell me...

[08:47] ---

we're on different...

[08:49] ---

Unfortunately,
we're on the same team!

[08:51] ---

No way!

[08:52] ---

Yup. I'm stuck looking
after you again...

[08:56] ---

Yes! Yes!

[09:01] ---

And who's the third member?

[09:04] ---

About that...

[09:09] ---

You're late, Obito!

[09:11] ---

You're finally here.

You must be Obito.

[09:14] ---

We've been waiting for you.

[09:16] ---

Barely made it...

[09:18] ---

You're really late.

[09:20] ---

I'm Minato, your leader from today.

Glad to meet you.

[09:23] ---

Yeah!

[09:25] ---

Anyway, let's have
our first training session together.

[09:28] ---

R-Right!

[09:30] ---

In this session,

I want to see your teamwork.

[09:35] ---

Teamwork?

[09:37] ---

And the exercise will be...this.

[09:49] ---

You all pass!

[09:51] ---

All right...

[09:52] ---

We'll start our first mission tomorrow.

[09:54] ---

That's more like it!

[09:56] ---

I'll show what I've got
in a real battle!

[09:58] ---

Actually, this first mission
is inside the village.

[10:02] ---

Like finding a lost pet
or a lost item.

[10:06] ---

Those are just odd jobs!

[10:09] ---

A mission is a mission.

[10:12] ---

If you succeed, then I'll assign
more important missions.

[10:17] ---

Kakashi, you've been on
many missions already

[10:19] ---

and this may seem boring,

[10:22] ---

but do your best anyway.

[10:26] ---

Okay! Kakashi, I challenge you!

[10:29] ---

Let's see who can
complete more missions.

[10:32] ---

That's stupid. Do as you please.

[10:35] ---

You chicken?

[10:36] ---

What did you say?

[10:41] ---

It's not here.

[10:45] ---

It's not here.

[10:49] ---

Found it?

[10:50] ---

No.

[10:51] ---

It's not here either.

[10:53] ---

Looking for a lost pet
isn't easy, is it?

[10:56] ---

But if we can't succeed
at something like this,

[10:59] ---

our team will never be sent
on real missions.

[11:04] ---

By the way, where's Obito?

[11:06] ---

He was determined to
do everything alone,

[11:09] ---

and went off somewhere.

[11:12] ---

Is he serious about beating me?

[11:31] ---

Oh, Obito...

[11:34] ---

That cat was on the rooftop
up ahead basking in the sun.

[11:38] ---

Obito, I saw that thing
on a park bench.

[11:43] ---

Oh right, by the way,

[11:45] ---

I have some yummy sweets
you can take with you.

[11:53] ---

Finding a lost pet, and a lost item!

[11:55] ---

Solved them both,
thanks to the grannies.

[11:58] ---

And I even got treats!

[12:00] ---

You're so popular
with the old ladies, Obito.

[12:03] ---

You really weren't lying
all those times were you late.

[12:07] ---

"One good deed deserves another."

[12:10] ---

This time, Obito's kindness
was returned.

[12:14] ---

How's that, Kakashi?!

[12:25] ---

All the odd jobs in the village
were taken care of in one day.

[12:30] ---

Right? It's because I'm the man
who will become the Hokage!

[12:34] ---

This is nothing!

[12:36] ---

Lord Hokage, I believe this team
is far more skilled than we thought.

[12:43] ---

You're right. Kakashi already
has lots of field experience.

[12:49] ---

Perhaps I shall send them along
with you on your mission tomorrow.

[12:53] ---

On Minato Sensei's mission?!

[12:55] ---

Is this a real mission?!

[12:57] ---

Yes. And the client specifically
requested Minato.

[13:01] ---

It's a C-rank mission.

[13:03] ---

Although the risk is low,

[13:05] ---

I'd be lying if I said
there's absolutely none.

[13:08] ---

I was planning to assign you
to more odd jobs in the village

[13:12] ---

while Minato was away.

[13:15] ---

But there are no more requests.

[13:18] ---

And, I can't let you just
wait around.

[13:22] ---

Yes!

[13:23] ---

This means we're going
on our first real mission.

[13:27] ---

Okay then...

[13:29] ---

I'm counting on you all from tomorrow.

[13:31] ---

- Yes, sir!

- Yes, sir!

[13:35] ---

Well, Kakashi?!

[13:37] ---

You should be grateful to me.

[13:39] ---

I'm the only reason why
there are no more odd jobs to do.

[13:45] ---

Kakashi, don't get upset with Obito.

[13:49] ---

Obito's been worried about you
for a long time.

[13:53] ---

He thinks you've changed...

[13:56] ---

W-What're you saying, Rin?!

[13:58] ---

Well, it's true.

[14:00] ---

And you always said that
Kakashi was better than you...

[14:04] ---

So you trained hard to catch up!

[14:09] ---

Did not! I never said that!

[14:10] ---

You're imagining things!

[14:14] ---

Come on, let's all shake hands.

[14:17] ---

We're on the same team now.

[14:19] ---

I'm not shaking hands with this guy!

[14:22] ---

Really...

[14:24] ---

You're both hopeless!

[14:29] ---

Then...

[14:31] ---

I'll connect the both of you.

[14:38] ---

Okay guys, for this mission,

[14:40] ---

we will be escorting shinobi
from another village.

[14:43] ---

One of them is carrying
a secret missive.

[14:45] ---

CONFIDENTIAL

Namely, that's what we are guarding.

[14:48] ---

There will also be three other escorts
from the requesting village.

[14:52] ---

If fighting breaks out...

[14:54] ---

First and foremost, I want you three
to make sure you're safe.

[14:58] ---

Understood?

[15:00] ---

All right!

[15:01] ---

I'm gonna show my stuff big-time
and make it to Hokage!

[15:05] ---

It's not going to be that easy.

[15:08] ---

Obito, were you even listening
to Minato Sensei?

[15:12] ---

We are not to engage in
any kind of battle.

[15:15] ---

Besides, we'd only get
in Minato Sensei's way.

[15:19] ---

Is he really that amazing?

[15:22] ---

Haven't you ever heard of
the Yellow Flash of the Leaf?

[15:24] ---

I have.

[15:26] ---

He's an incredible shinobi whose fame
has spread to other villages too.

[15:31] ---

And he's our teacher,
Minato Namikaze,

[15:32] ---

the man touted to become
the next Hokage.

[15:35] ---

Seriously?! Someone that great
is teaching us?

[15:39] ---

I feel my blood rushing!

[15:41] ---

Man, I wish someone
would attack us.

[15:44] ---

Jeez...

[15:46] ---

Hey, I wonder who's stronger,

[15:48] ---

the Yellow Flash of the Leaf
or the White Fang of the Leaf?

[15:53] ---

O-Obito!

[15:56] ---

The Hidden Leaf had a hero
named the White Fang.

[16:01] ---

But I heard he died
protecting the village.

[16:04] ---

Haven't you heard of him?

[16:05] ---

No, I haven't.

[16:07] ---

Kakashi?

[16:09] ---

What's with him?

[16:17] ---

This is strange.

[16:21] ---

We're surrounded...

[16:22] ---

There are quite a few of them.

[16:24] ---

What's going on?

[16:26] ---

*This is far more dangerous than
the rank assigned to this mission.*

[16:30] ---

*I have to stop them here
before I'm completely surrounded.*

[16:34] ---

*Bringing along the team
might have been a mistake.*

[16:38] ---

Who can I depend on?

[16:41] ---

He can guard one person.

[16:43] ---

I'll have to guard the other one.

[16:48] ---

Everyone, listen up.

[16:51] ---

What is it, Sensei?

[16:53] ---

Looks like the enemy is on our tail.

[16:56] ---

Seriously?! We're gonna fight?!

[16:57] ---

Obito! This is not a game!

[16:59] ---

Uh, yes sir...

[17:02] ---

There are quite a few of them.

[17:04] ---

Obito and I will track back
to confront them.

[17:08] ---

In the meantime, Kakashi
and Rin will complete the mission.

[17:12] ---

It's imperative that you two escape.

[17:14] ---

- Yes, sir!

- Yes, sir!

[17:16] ---

All right... Let's go, Obito!

[17:17] ---

Roger!

[17:22] ---

Oh man, Minato Sensei!

[17:24] ---

To have you pick me
instead of Kakashi...

[17:28] ---

This just means you depend on me!

[17:31] ---

Obito, we're going to lure
the enemy without a fight

[17:34] ---

and separate them
from the main group.

[17:36] ---

I know that!

[17:41] ---

Fire Style! Fireball Jutsu!

[17:48] ---

Oh, not bad.

[17:50] ---

I wasn't kidding about
practicing every day!

[17:53] ---

I'll take down
every single one of them!

[17:55] ---

Don't get carried away!
I said no fighting!

[18:00] ---

Obito!

[18:04] ---

You're in the way!

[18:13] ---

He's strong!

[18:14] ---

You're just a kid!

[18:15] ---

You can't beat me with that!

[18:17] ---

Damn it!

[18:19] ---

I'm not going to lose here!

[18:22] ---

I'm...

[18:26] ---

...gonna become the Hokage!

[18:30] ---

I did it!

[18:35] ---

A shadow clone?!

[18:41] ---

You're mine!

[18:43] ---

Not good!

[18:54] ---

Are you all right?

[18:56] ---

Minato Sensei!

[19:07] ---

This is not good...

[19:15] ---

They're here.

[19:16] ---

Rin! Go on ahead!

[19:18] ---

Got it.

[19:27] ---

Damn—!

[19:34] ---

Kakashi! We have to save him!

[19:36] ---

Minato Sensei is still
nearby right now!

[19:38] ---

If we turn back and let him know...

[19:40] ---

No! A shinobi's duty is to
carry out his mission!

[19:43] ---

Kakashi...

[19:44] ---

Run! Getting away is imperative!

[19:46] ---

Once we're in the forest,
the village will be near!

[19:49] ---

They won't pursue us that far!

[19:51] ---

Understood!

[20:02] ---

We've come this far.
We should be safe.

[20:05] ---

What about Obito?

[20:06] ---

Sensei is with him.
I'm sure they're fine.

[20:10] ---

Thank you.

[20:11] ---

I must hand it to
the Yellow Flash's team.

[20:14] ---

Thanks to you, the secret missive
will be delivered safely.

[20:18] ---

Don't mention it.

[20:19] ---

Unfortunately, one man had

to be sacrificed.

[20:23] ---

That could not be helped.

[20:25] ---

However...he won't be...

[20:28] ---

the only sacrifice!

[20:31] ---

What the—?!

[20:35] ---

What's going on?

[20:38] ---

S-So you're...the traitors!

[20:45] ---

Since you were just so focused
on completing the mission,

[20:49] ---

you made our mission easy.

[20:51] ---

Even someone like the Yellow Flash
can't span this distance quickly.

[20:55] ---

Sorry, but you're going
to have to die too.

[20:59] ---

No way...

[22:37] ---

Kakashi, you didn't...

[22:38] ---

You didn't leave someone
to die, did you?

[22:40] ---

I only prioritized the mission.
I followed the rules.

[22:44] ---

But the result of doing that,
is all this!

[22:46] ---

Stop, Obito.

[22:47] ---

What happened is something
that could not be foreseen.

[22:49] ---

It's not Kakashi's fault.

[22:51] ---

Damn it. I'm going.

[22:53] ---

Where are you going?

[22:55] ---

Next time on Naruto Shippuden:
"You'll Be My Backup"

[22:59] ---

Isn't it obvious?! I'm going
to go save those guys!

[23:02] ---

YOU'LL BE MY BACKUP

[23:05] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 08:18:32 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 08:18:33 UTC by whimsee